



PremEco® Line

Gießküvette

Gebrauchsanweisung

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| (en) Instructions for use | (lt) Naudojimo instrukcija |
| (fr) Notice d'utilisation | (lv) Lietošanas informācija |
| (it) Istruzioni per l'uso | (et) Kasutusjuhend |
| (es) Instrucciones de uso | (hu) Használati utasítás |
| (pt) Instruções de utilização | (cs) Návod k použití |
| (pl) Instrukcja użycia | (sl) Navodila za uporabo |
| (nl) Gebruiksaanwijzing | (sk) Návod na používanie |
| (sv) Bruksanvisning | (el) Οδηγίες χρήσης |
| (da) Brugsanvisningen | (tr) Kullanım kılavuzu |
| (fi) Käyttöohje | (uk) Інструкція для застосування |

PremEco® Line Gießküvette

Robuste, verzugsfreie Präzisionsdublierküvette für die Kunststoffgießtechnik zur Fertigstellung partieller und totaler Kunststoff- und Modellgussprothesen, für die Doppelkronen- und Coverdenture-Prothetik sowie für Aufbisssschienen aller Art.



(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

Anwendungsgebiete

Für die rationelle Fertigstellung in der Kunststoffprothetik aufgrund der Gel-/Hydrokolloideinbettung mit geringem zeitlichen Ausarbeitungs- und Finishaufwand nach der Polymerisation.

Geeignet für Prothesenbasiskunststoffe auf Methylmethacrylatbasis.

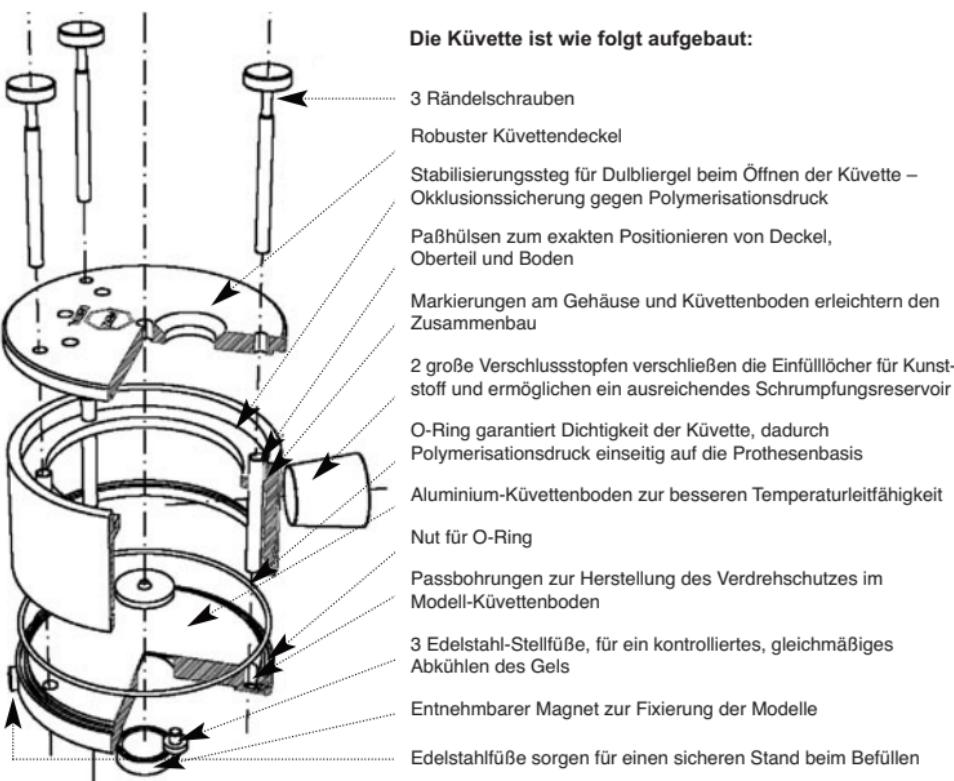
Handhabung

- Öffnen und Verschließen der Küvette mit Hilfe der drei Verschlusschrauben
- Beim Zusammensetzen immer auf die seitlichen Markierungen achten
- Zum Befüllen der Küvette empfiehlt es sich, Hydrokolloide auf der Basis von Agar-Agar zu verwenden

Die PremEco® Line Gießküvette ist ein Baustein aus dem PremEco® Line Fertigstellungssystem nach Karl-Heinz Körholz. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.merz-dental.de.

Liefereinheiten

	Art.-Nr.:
1 Gießküvette normal (Ø 110 mm) inkl. 1 Schraubendreher und 1 Kanalstecher	1030078
1 Gießküvette groß (Ø 125 mm) inkl. 1 Schraubendreher und 1 Kanalstecher	1030079
1 Kanalstecher	1030080



PremEco® Line Casting Flask

A robust, non-distorting precision duplicating flask for the resin casting technique for fabricating partial and total resin and model cast prostheses, for double-crown and cover-denture prostheses and for bite raisers of all kinds.



(en) Instructions for use, please read carefully!

Areas of Application

For the rational completion in the field of polymer prosthetics based on gel and hydrocolloid embedding requiring time-saving preparation and finishing after polymerisation.

Suitable for use with methylmethacrylate-based prosthetic basic resins.

Handling

- Opening and closing the flask using the three closure screws.
- Observe the markings on the side when assembling.
- Agar-agar-based hydrocolloid is recommended for filling the flask.

The PremEco® Line Casting Flask is a module from the Karl-Heinz Körholz PremEco® Line fabrication system. For further information please visit our Internet site at www.merz-dental.de.

Supply Units:

1 casting flask, normal (\varnothing 110 mm) incl. 1 screwdriver and 1 channel cutter

Art.-No.:

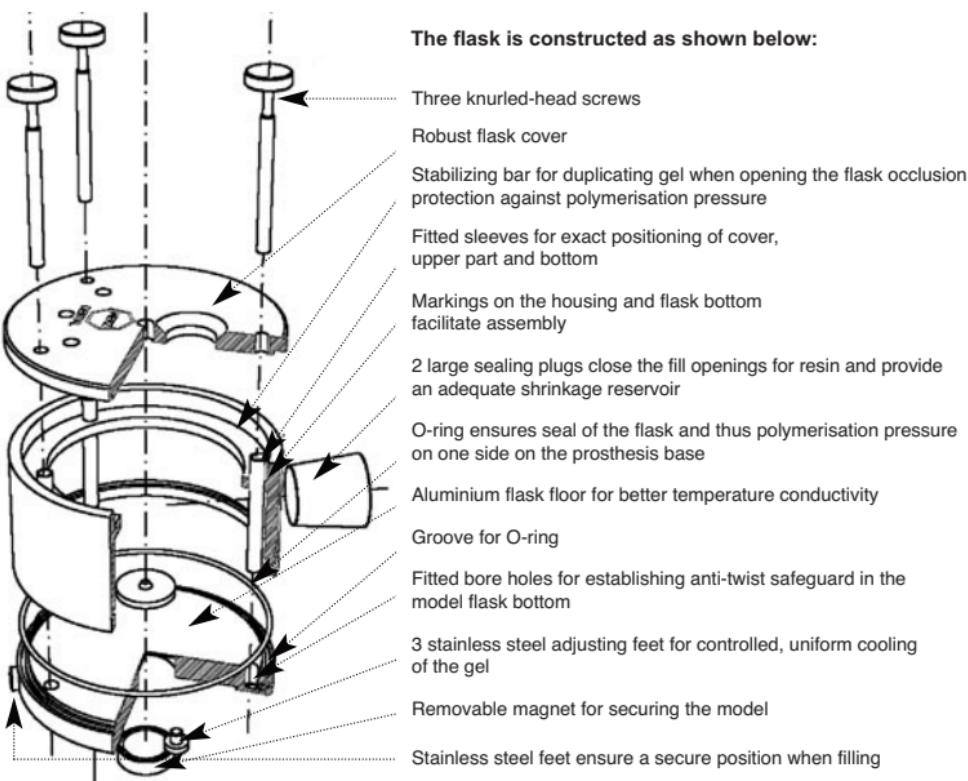
1030078

1 casting flask, large (\varnothing 125 mm) incl. 1 screwdriver and 1 channel cutter

1030079

1 channel cutter

1030080



The flask is constructed as shown below:

Three knurled-head screws

Robust flask cover

Stabilizing bar for duplicating gel when opening the flask occlusion protection against polymerisation pressure

Fitted sleeves for exact positioning of cover, upper part and bottom

Markings on the housing and flask bottom facilitate assembly

2 large sealing plugs close the fill openings for resin and provide an adequate shrinkage reservoir

O-ring ensures seal of the flask and thus polymerisation pressure on one side on the prosthesis base

Aluminium flask floor for better temperature conductivity

Groove for O-ring

Fitted bore holes for establishing anti-twist safeguard in the model flask bottom

3 stainless steel adjusting feet for controlled, uniform cooling of the gel

Removable magnet for securing the model

Stainless steel feet ensure a secure position when filling

Moufle de moulage PremEco®Line

Moufle de moulage robuste, indéformable pour la technique de moulage des résines dans la confection de prothèses synthétique partielles et totales, de prothèses de prise d'empreinte, de prothèses à double couronne et de coverdenture ainsi que les gouttières d'occlusion en tous genres.



fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Domaines d'utilisation

Pour la confection rationnelle de prothèses synthétiques par une mise en revêtement gel/hydrocolloïde avec faible durée de façonnage et de finition après la polymérisation.
Convient pour les résines pour prothèses à base de méthilméthacrylate.

Manipulation

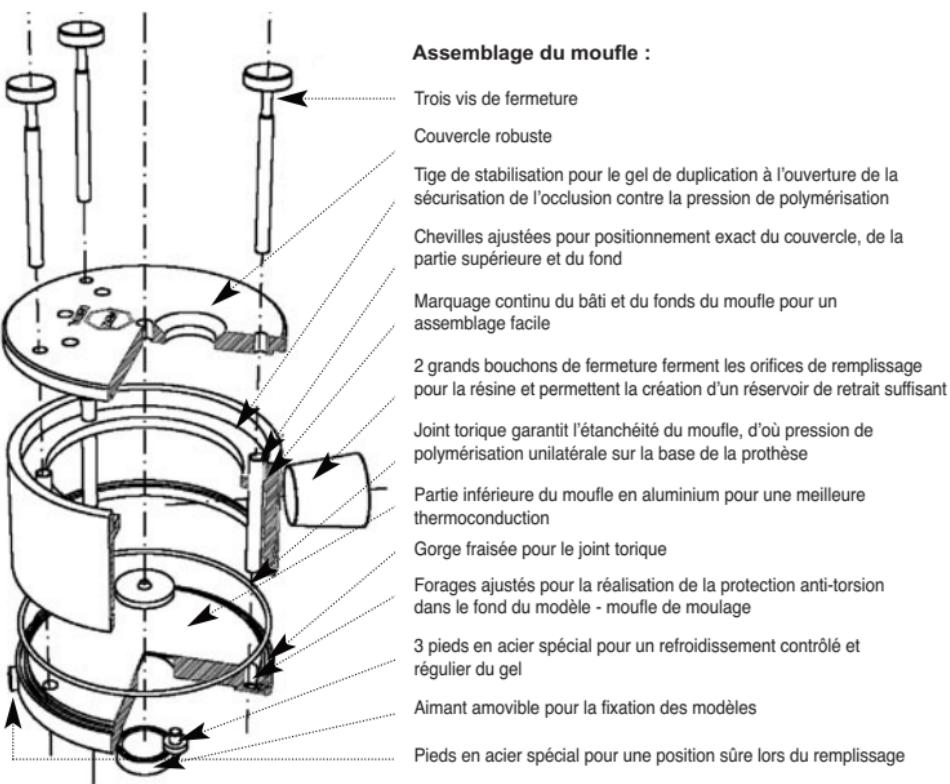
- Ouvrez et fermez le moufle à l'aide des trois vis de fermeture.
- Prêtez toujours attention au marquage latéral lors de l'assemblage.
- Pour le remplissage du moufle, nous conseillons l'utilisation d'hydrocolloïde sur la base d'agar-agar.

Le moufle de moulage PremEco®Line est un élément du système de finition PremEco®Line selon Karl-Heinz Körholz. Vous trouverez de plus amples informations sous www.merz-dental.de

Conditionnement

1 moufle de moulage normal (\varnothing 110 mm) y compris 1 tournevis et 1 instrument à canaux
1 moufle de moulage grand (\varnothing 125 mm) y compris 1 tournevis et 1 instrument à canaux
1 instrument à canaux

N° art.
1030078
1030079
1030080



PremEco® Line - Muffola per colata

Robusta muffola da duplicazione a prova di deformazione per la tecnica di colata della resina per la realizzazione di protesi in resina e scheletrate parziali e totali, per protesi a doppia corona e di copertura e per placche occlusali di ogni tipo.



it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Campi di applicazione

Per la realizzazione razionale di protesi in resina - grazie al rivestimento in gel e idrocolloide la fase di finitura e completamento dopo la polimerizzazione richiede poco tempo.

Adatto per resine di base per protesi a base di metilmacrolato.

Modalità di impiego

- Aprire e chiudere la muffola con l'ausilio delle tre viti di chiusura
- Durante l'assemblaggio prestare sempre attenzione alle marcature laterali
- Per riempire la muffola si consiglia l'utilizzo di idrocolloidi a base di agar-agar

La muffola per colata PremEco® Line è un prodotto dal sistema di realizzazione PremEco® Line secondo Karl-Heinz Körholz. Per ulteriori informazioni fare riferimento al sito www.merz-dental.de in Internet.

Confezioni

1 muffola normale (\varnothing 110 mm) compresa di 1 cacciavite ed 1 punteruolo

Cod. art.

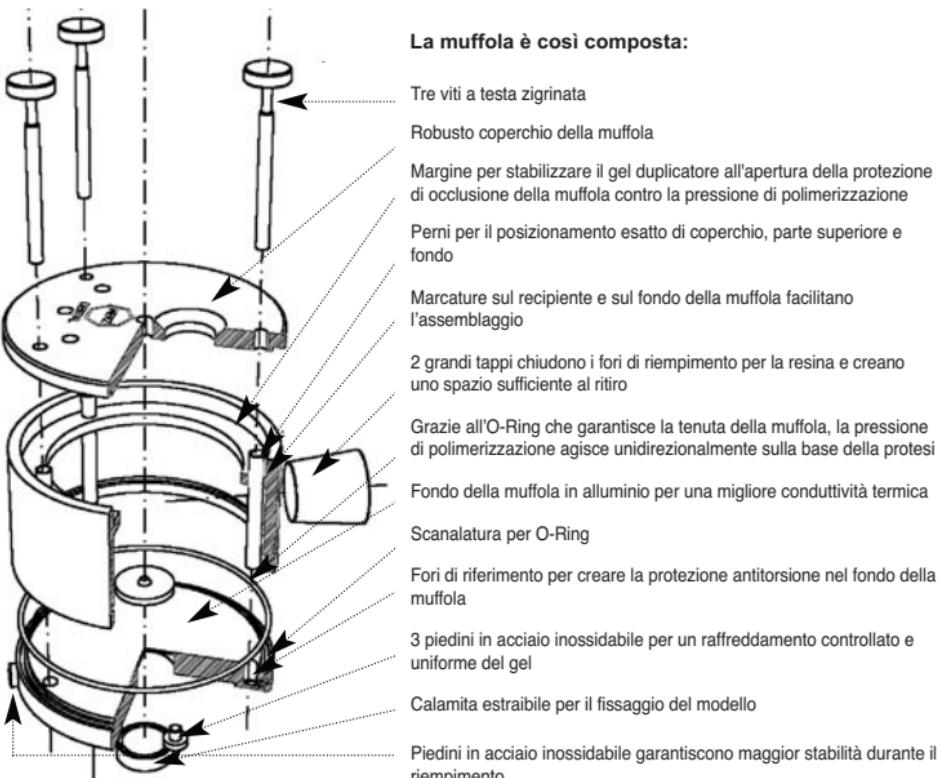
1030078

1 muffola grande (\varnothing 125 mm) compresa di 1 cacciavite ed 1 punteruolo

1030079

1 punteruolo

1030080



La muffola è così composta:

Tre viti a testa zigrinata

Robusto coperchio della muffola

Margine per stabilizzare il gel duplicatore all'apertura della protezione di occlusione della muffola contro la pressione di polimerizzazione

Perni per il posizionamento esatto di coperchio, parte superiore e fondo

Marcature sul recipiente e sul fondo della muffola facilitano l'assemblaggio

2 grandi tappi chiudono i fori di riempimento per la resina e creano uno spazio sufficiente al ritiro

Grazie all'O-Ring che garantisce la tenuta della muffola, la pressione di polimerizzazione agisce unidirezionalmente sulla base della protesi

Fondo della muffola in alluminio per una migliore condutività termica

Scanalatura per O-Ring

Fori di riferimento per creare la protezione antitorsione nel fondo della muffola

3 piedini in acciaio inossidabile per un raffreddamento controllato e uniforme del gel

Calamita estraibile per il fissaggio del modello

Piedini in acciaio inossidabile garantiscono maggior stabilità durante il riempimento

PremEco® Line cubeta de colado

Cubeta de duplicación precisa, robusta y no deformable para la técnica de colado de resinas en el acabado de prótesis plásticas y moldeadas parciales o totales, para la protésica de coronas dobles y dentaduras parciales, así como para todo tipo de protectores bucales.



(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

Campos de aplicación

Para el acabado económico de prótesis plásticas debido a la inserción del gel / hidrocoloide con muy poca necesidad de tiempo para la elaboración y el acabado tras la polimerización.

Adecuadas para plásticos base de prótesis con base de metacrilato de metilo.

Manipulación

- Abrir y cerrar la cubeta con ayuda de los tres tornillos de cierre.
- A la hora de unirla siempre prestar atención a las marcas laterales.
- Para llenar la cubeta se recomienda utilizar hidrocoloides a base de agar-agar.

PremEco® Line cubeta de colado es un elemento constructivo del sistema de acabado PremEco® Line según Karl-Heinz Körholz. *Más información en internet en www.merz-dental.de.*

Unidades de presentación

1 cubeta de colado normal (\varnothing 110 mm) incluido 1 destornillador y 1 abridor de canales

Art.-Nr.:

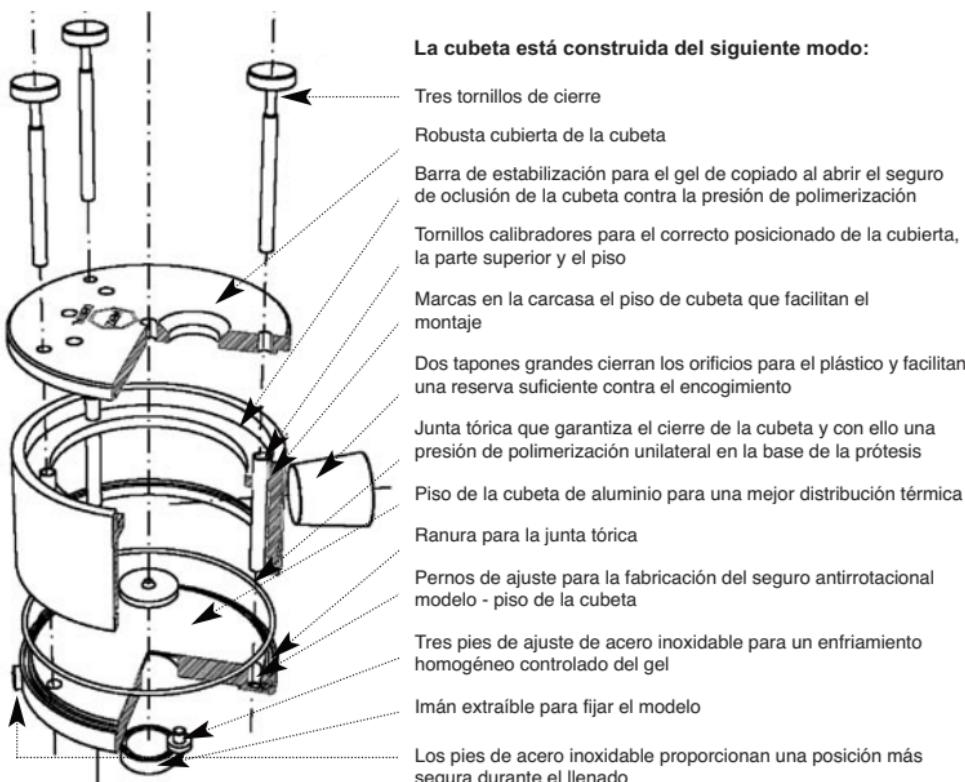
1030078

1 cubeta de colado grande (\varnothing 125 mm) incluido 1 destornillador y 1 abridor de canales

1030079

1 abridor de canales

1030080



Cubeta de fundição PremEco® Line

Cubeta de precisão para duplicações, robusta e indeformável, para a tecnologia de fundição de plásticos, para a preparação de próteses parciais e totais em plástico ou modelos fundidos, para aplicações protéticas tipo coroa dupla ou cover-denture, bem como barras de dentição de todos os tipos.



pt Instruções de utilização, ler atentamente!

Áreas de aplicação

Para prepações racionais na técnica protética sintética, com base em revestimentos gel-hidrocolóide exigindo reduzido investimento de tempo, tanto na elaboração como no acabamento, após a polimerização. A cubeta é adequada para plásticos básicos de próteses à base de metilmacrilato.

Manipulação

- A abertura e o fechamento da cubeta faz-se por meio dos três parafusos de fecho.
- Ao montar, preste sempre atenção às marcas laterais.
- Para o enchimento da cubeta recomenda-se usar hidrocolóides à base de agar-agar.

A cubeta de fundição PremEco® Line é um produto do sistema de acabamento PremEco® Line, segundo Karl-Heinz Körholz. Informações adicionais podem ser obtidas no endereço de internet www.merz-dental.de.

Unidades fornecíveis

1 cubeta de fundição normal (\varnothing 110 mm) inclui 1 chave de parafusos e 1 picador de canal

Artigo Nº:

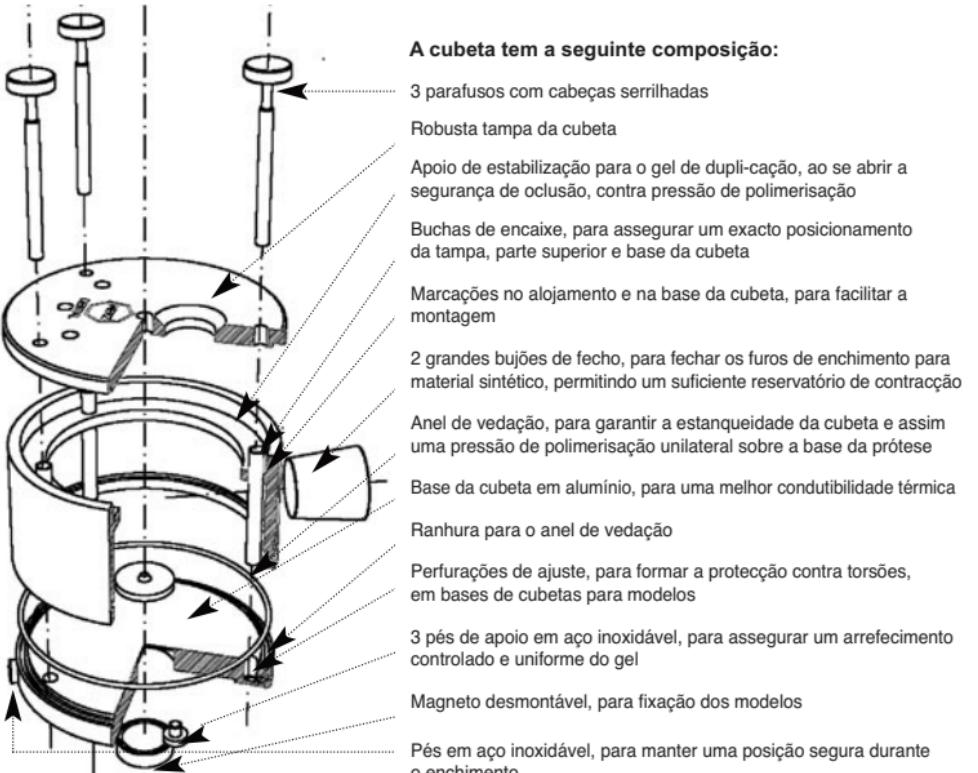
1030078

1 cubeta de fundição grande (\varnothing 110 mm) inclui 1 chave de parafusos e 1 picador de canal

1030079

1 picador de canal

1030080



Puszka odlewowa PremEco® Line

Wytrzymała, nieodkształcająca się puszka do powielania służąca do odlewania tworzyw sztucznych przy wykonywaniu częściowych i całkowitych protez odlewanych z tworzyw sztucznych i modelowych, do protez koronowych i nakładkowych oraz do wszelkiego rodzaju szyn nagryzowych.



pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

Zakres stosowania

Do wykonywania protez z tworzyw sztucznych przy użyciu formy z żelu lub hydrożelu wymagających niewielkich nakładów czasowych przy wykończeniu po polimeryzacji.

Odpowiednia do tworzyw sztucznych na protezy na bazie metakrylanu metylu.

Obsługa

- Otwieranie i zamykanie puszki przy pomocy śrub zamykających.
- Przy składaniu zawsze zwracać uwagę na oznaczenia boczne.
- Do napełniania puszki zaleca się stosowanie hydrożeli na bazie agaru.

Odlewowa puszka PremEco® Line jest elementem systemu PremEco® Line firmy Karl-Heinz Körholz.
Więcej informacji w Internecie na stronie www.merz-dental.de.

Dostawa

1 puszka odlewowa normalna (\varnothing 110 mm) plus 1 śrubokręt i przebijak do kanałów

Nr art.:

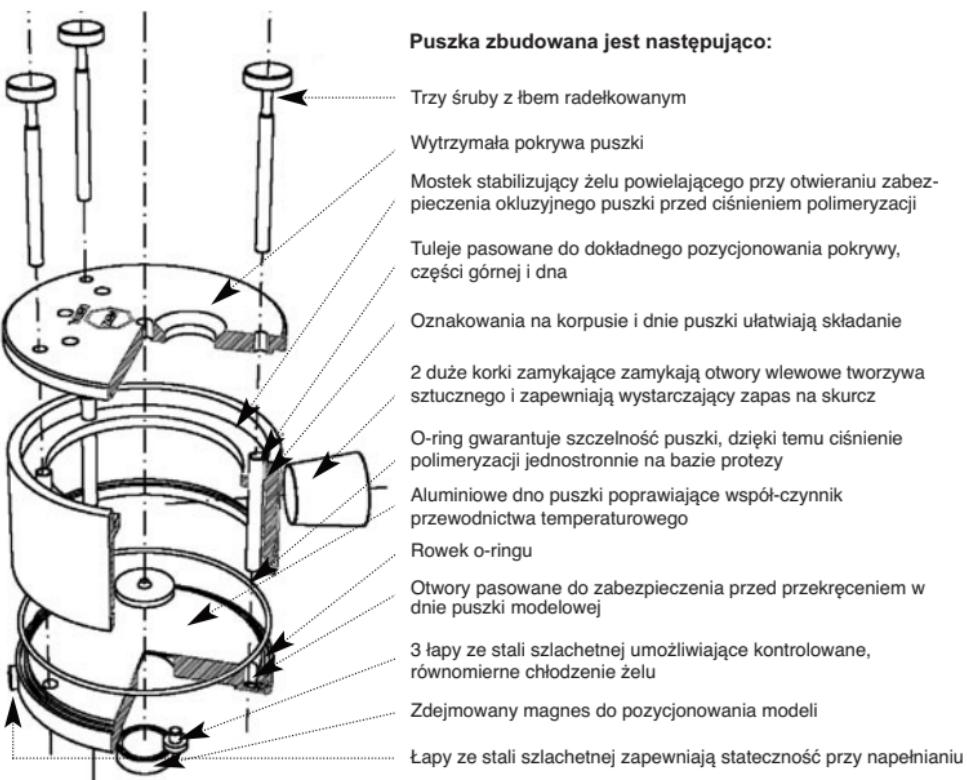
1030078

1 puszka odlewowa duża (\varnothing 125 mm) plus 1 śrubokręt i przebijak do kanałów

1030079

1 przebijak do kanałów

1030080



PremEco® Line gietcuvette

Robuuste, niet-trekende precisiedoubleleercuvette voor de kunstharsgiettechniek voor vervaardiging van partiële en totale kunsthars- en modelgietprothesen, voor de dubbele kronen en coverdenture-prothetica alsmede voor opbijtrails van elke soort.



(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Toepassingsgebieden

Voor een rationele vervaardiging in de kunstharsprothetica op grond van de gel-/hydrocolloïde-inbedding met geringe tijdinvestering voor afwerking en finishing na de polymerisatie.

Geschikt voor kunstharsen op prothesebasis op methylmethacrylaatbasis.

Gebruik

- Openen en afsluiten van de cuvette met behulp van de drie sluitschroeven.
- Bij het samenstellen altijd letten op de markeringen opzij.
- Voor het vullen van de cuvette is het aan te bevelen hydrocolloïde op basis van Agar-Agar te gebruiken.

De PremEco® Line gietcuvette is een bouwsteen van het PremEco® Line vervaardigingssysteem volgens Karl-Heinz Körholz. Verdere informatie vindt u op internet onder www.merz-dental.de.

Levereenheden

1 gietcuvette normaal (\varnothing 110 mm) incl. 1 schroevendraaier en 1 kanaalsteker

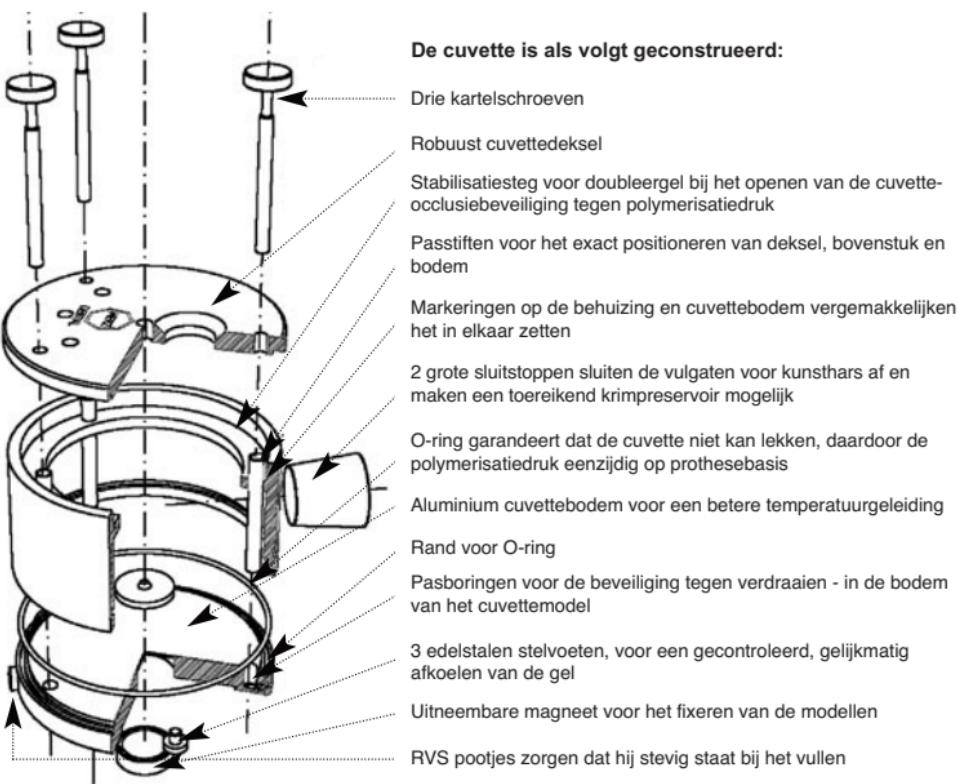
art.-nr.: 1030078

1 gietcuvette groot (\varnothing 125 mm) incl. 1 schroevendraaier en 1 kanaalsteker

1030079

1 kanaalsteker

1030080



PremEco® Line gjutkyvett

Robust, skevningsfri precisionsdubbleringskyvett för plastgjutningsteknik för tillverkning av partiella och hela plast- och modellgjutningsproteser, för dubbelkrone- och coverdenture-protetik samt för alla slags bitskenor.



(sv) Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!

Användningsområden

För rationell tillverkning inom akrylprotetiken baserad på gel/hydrokolloidinbäddning med minimal tidsåtgång för justering och finishering efter polymerisationen.

Lämplig för protesbasakryler på metylmetakrylatbas.

Handhavande

- Öppna och stäng kyvetten med hjälp av de tre låsskruvarna.
- Ta alltid hänsyn till markeringarna på sidorna vid sammansättning.
- Vi rekommenderar hydrokolloid på agar-agar-bas vid påfyllning av kyvetten.

PremEco® Line gjutkyvett är en produkt ur PremEco® Line tillverkningssystem enligt Karl-Heinz Körholz.

Ytterligare information hittar du på Internet under www.merz-dental.de

Leveransenhet

1 gjutkyvett normal (\varnothing 110 mm) inkl. 1 skrutmjäsel och 1 kanalskärare

Art.nr:

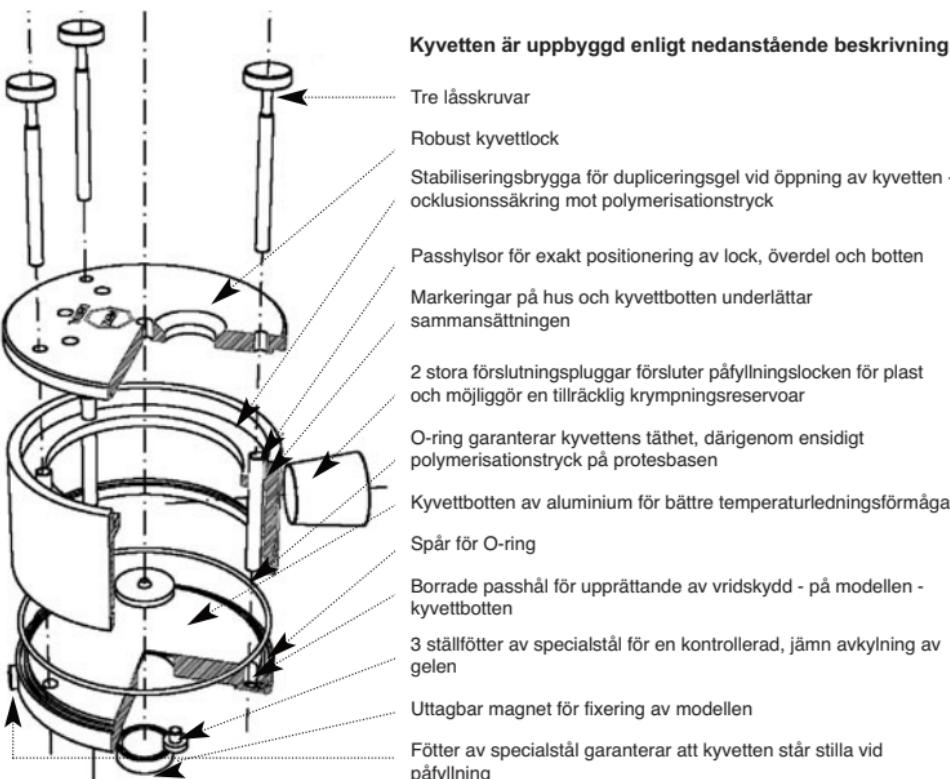
1030078

1 gjutkyvett stor (\varnothing 125 mm) inkl. 1 skrutmjäsel och 1 kanalskärare

1030079

1 kanalskärare

1030080



PremEco® Line støbekuvette

Robust, vridningsfri præcisions-dubleringskuvette til kunststofstøbeteknik i forbindelse med fremstilling af partielle og totale kunststofproteser og unitorer, til dobbeltkrone- og hybridprotetik samt bideskinne af enhver art.



(da) Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

Anvendelsesområder

Til rationel fremstilling inden for kunststofprotetikken, baseret på gel-/hydrokolloidindstøbning med minimalt tidsforbrug til beslibnings- og finisheringsarbejdet efter polymerisationen.

Egnet til protesebasiskunststoffer på methylmethacrylatbasis.

Håndtering

- Kuvetten åbnes og lukkes ved hjælp af tre låseskruer.
- Når kuvetten samles, bør man altid være opmærksom på markeringerne på siden.
- Som materiale i kuvetten anbefales anvendelse af hydrokolloider på agar-agar-basis.

PremEco® Line støbekuvetten er et produkt fra PremEco® Line systemet, udarbejdet af Karl-Heinz Körholz. Yderligere informationer finder De på Internettet på adressen www.merz-dental.de.

Leveringsenheder

1 støbekuvette normal (Ø 110 mm) inkl. 1 skruetrækker og 1 kanalskærer

Art.-Nr.:

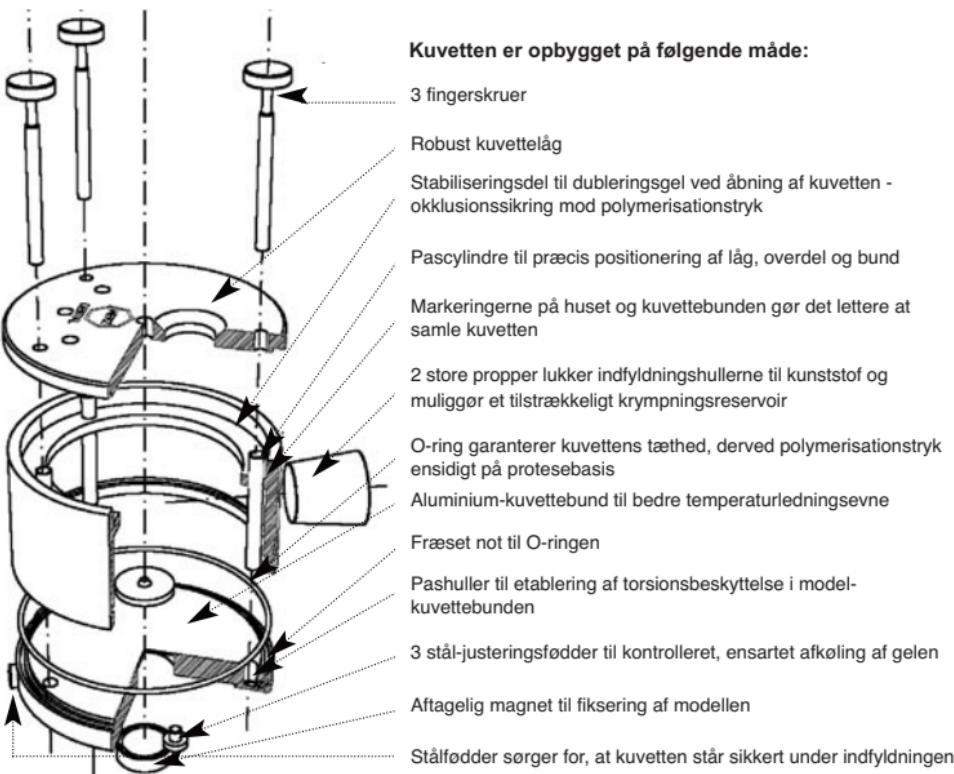
1030078

1 støbekuvette stor (Ø 125 mm) inkl. 1 skruetrækker og 1 kanalskærer

1030079

1 kanalskærer

1030080



PremEco® Line- valukyvetti

Vankka, kieroutumaton tarkkuusduplicointikyvetti muovinvalutekniikkaa varten osittaisen ja kokomuovi-mallivaluproteesien sekä teleskooppikruunu- ja Coverdenture-(peite)proteekan ja kaikenlaisten purentakiskojen valmistukseen.



fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

Käyttoalueet

Järkiperäiseen valmistukseen muoviproteekassa geeli-/hydrokolloidiupotuksen ansiosta vähäisellä ajankäytöllä työstö- ja loppuvalmisteluihin polymeroinnin jälkeen.

Sopii metylakrylaattipohjaisille proteesiperusmuoveille.

Käyttö

- Kyvetti avataan ja suljetaan kolmen pyälletyn (sulku-)ruuvin avulla.
- Laitetta koottaessa huomioitava aina sivuilla olevat merkinnät.
- Kyvetin täytöön suosittelaan agar-agarpohjaisien hydrokolloidien käyttämistä

PremEco® Line-valukyvetti on PremEco® Line-valmistrostjärjestelmän rakenneosa Karl-Heinz Körholzin mukaan. Tarkempia tietoja löydät internetistä [sivultamme www.merz-Dental.de](http://www.merz-Dental.de)

Toimitusyksiköt

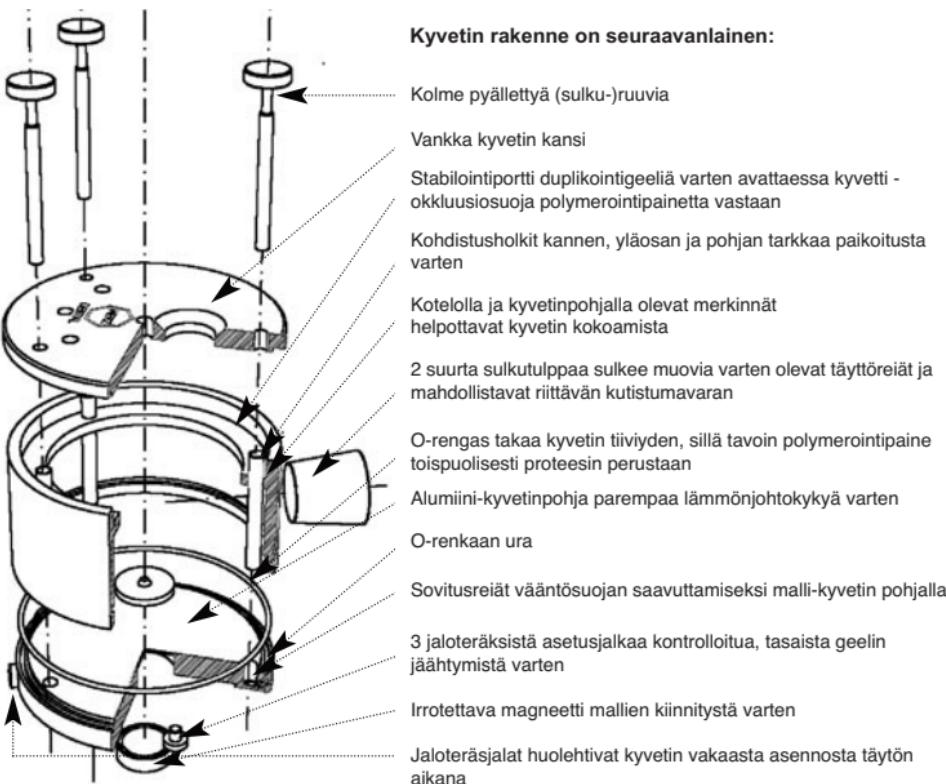
1 valukyvetti, normaali (\varnothing 110 mm) mukaan luettuna 1 ruuvitalta ja 1 kanavaterä
1 valukyvetti, suuri (\varnothing 125 mm) mukaan luettuna 1 ruuvitalta ja 1 kanavaterä
1 kanavaterä

Artikkeli-nro:

1030078

1030079

1030080



PremEco® Line liejamo plastiko dėžutė

Patvari, išlaikanti formą dauginimo dėžutę plastiko liejimo technikoje, skirta dalinių ir pilnų plastikinių protezų ir išimamų protezų, dvigubų vainikelių ir teleskopinių atraminių protezų bei jvairių rūsių kandimo įtvarų gamybai.



It Naudojimo instrukcija, prašome atidžiai perskaityti!

Naudojimo sritys

Racionaliai plastikinių protezų gamybai naudojant dublikavimą iš gelio / hidrokoloido, kuriems reikia tik nedidelio išbaigimo po polimerizacijos.

Tinkama plastikiniams protezams metilmatakrilato pagrindu.

Naudojimas

- Atidaryti ir uždaryti dėžutę su trimis uždarymo varžtais.
- Sudedant dėžutės dalis reikia atkreipti dėmesį į žymėjimą.
- Dėžutės pripildymui siūloma naudoti hidrokolooidus Agar-Agar pagrindu.

PremEco® Line lieto plastiko dėžutė yra produktas iš PremEco® Line užbaigtumo sistemos pagal Karl-Heinz Körholz. Daugiau informacijos rasite internete adresu: www.merz-dental.de.

Tiekimas

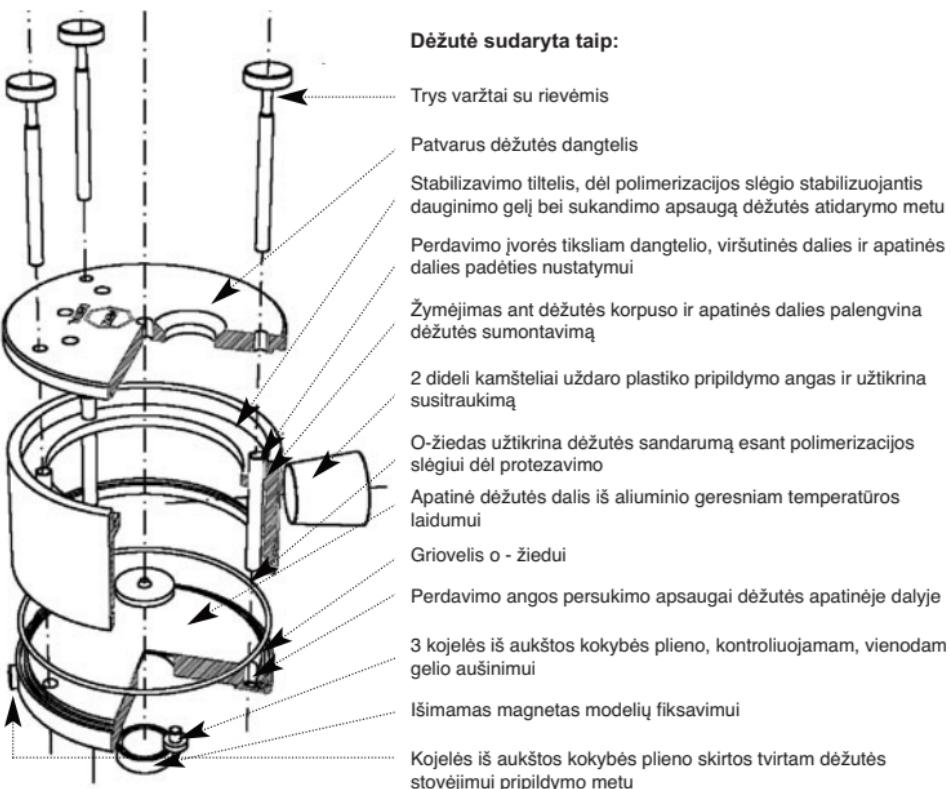
1 vidutinė lieto plastiko dėžutė (\varnothing 110 mm) Išk. 1 varžtų suktuką ir 1 kanalų kištuką
1 didelė lieto plastiko dėžutė (\varnothing 125 mm) Išk. 1 varžtų suktuką ir 1 kanalų kištuką
1 kanalų kištukas

Art.-Nr.:

1030078

1030079

1030080



PremEco® Line veidforma

Robusta, nesašķiebjamā precīzas dublēšanas forma sintētisko materiālu veidošanai, lai pagatavotu parciālās un pilnās sintētiskā materiāla un modeļu protēzes, dubultkroņus un parciālās tilta protēzes, kā arī visu veidu sakodiena šinas.



Iv Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

Izmantošanas jomas

Racionālai sintētiskā materiāla protēžu izgatavošanai ar nelielu izstrādāšanas un gala apstrādes ilgumu pēc polimerizācijas, izmantojot gelu/hidrokoloīdu.

Piemērots sintētiskajiem protēžu pamatmateriāliem, kas satur metilmekatriķātu.

Lietošana

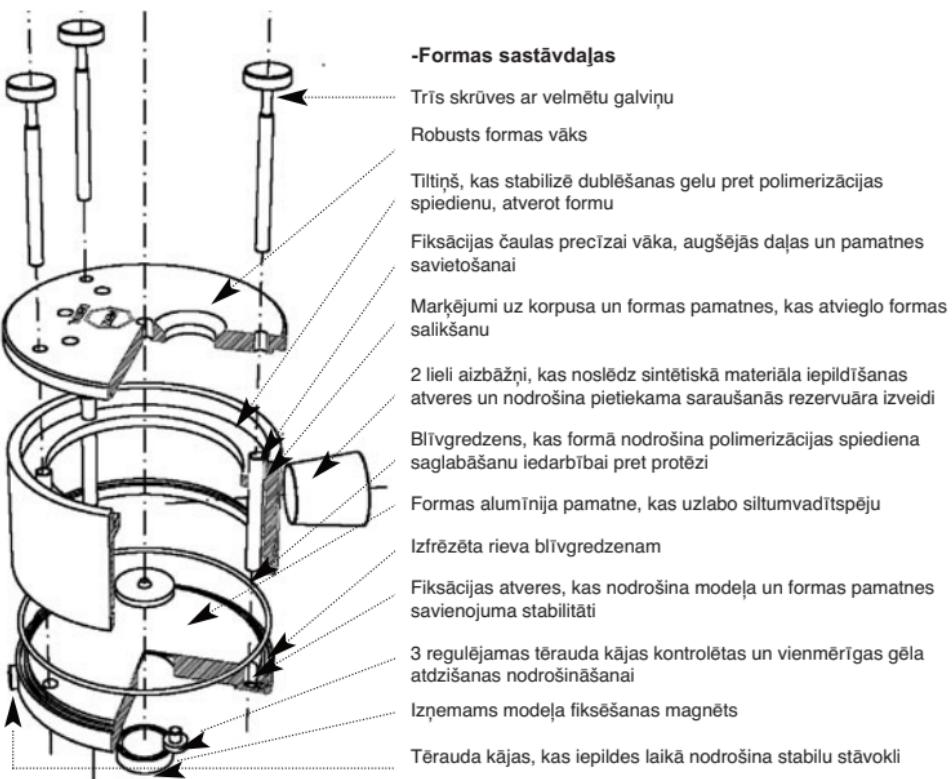
- Formas atvēršana un noslēgšana, izmantojot trīs noslēgšanas skrūves.
- Savienojot formu, vienmēr pievērsiet uzmanību sānu atzīmēm.
- Formas piepildīšanai ieteicams izmantot hidrokoloīdus, kas satur agaru.

PremEco® Line veidforma ir Karl Heinz Körholz izstrādājumu sistēmas PremEco® Line sastāvdaļa.

Papildinformāciju skatiet internetā www.merz-dental.de.

Iepakojums

	Artikula numurs
1 standarta veidforma (\varnothing 110 mm) ar komplektā ietvertu 1 skrūvgriezi un 1 kanālu irbuli	1030078
1 lielā veidforma (\varnothing 125 mm) ar komplektā ietvertu 1 skrūvgriezi un 1 kanālu irbuli	1030079
1 kanālu irbulis	1030080



PremEco® Line valuküvett

Vastupidav, moondumisvaba täppis-dubleerimisküvett plastivalu jaoks plastist partsiaal- ja totalproteeside ning büügelproteeside valmistamiseks, koonus- ja katteproteeside valmistamiseks ning kõikide mälumispindade valmistamiseks.



et Kasutusjuhend, lugege tähelepanelikult!

Kasutusala

Plastproteeside ratsionaalseks valmistamiseks geel- / hüdrokollooidsisestuse baasil väiksema ajakuluga töötlemisel ja poleerimisel peale polümerisatsiooni.

Sobib metüülmetakrūlaadi põhise protsessimise akrüülbasaase jaoks.

Käsitsemine

- Küveti avamine ja sulgemine kolme lukustuskrudi abil.
- Kokkupanekul järgida alati märgistusi külgedel.
- Küveti täitmiseks soovitatakse kasutada hüdrokolloodi agar-agari baasil.

PremEco® Line valuküvett on PremEco® Line tootmissüsteemi toode Karl-Heinz Körholzi järgi.

Täiendavat teavet leiate Internetis aadressil www.merz-dental.de.

Pakendid

1 normaalne valuküvett (\varnothing 110 mm) koos 1 kruvikeeraja ja 1 kanalinõelaga

1 suur valuküvett (\varnothing 125 mm) koos 1 kruvikeeraja ja 1 kanalinõelaga

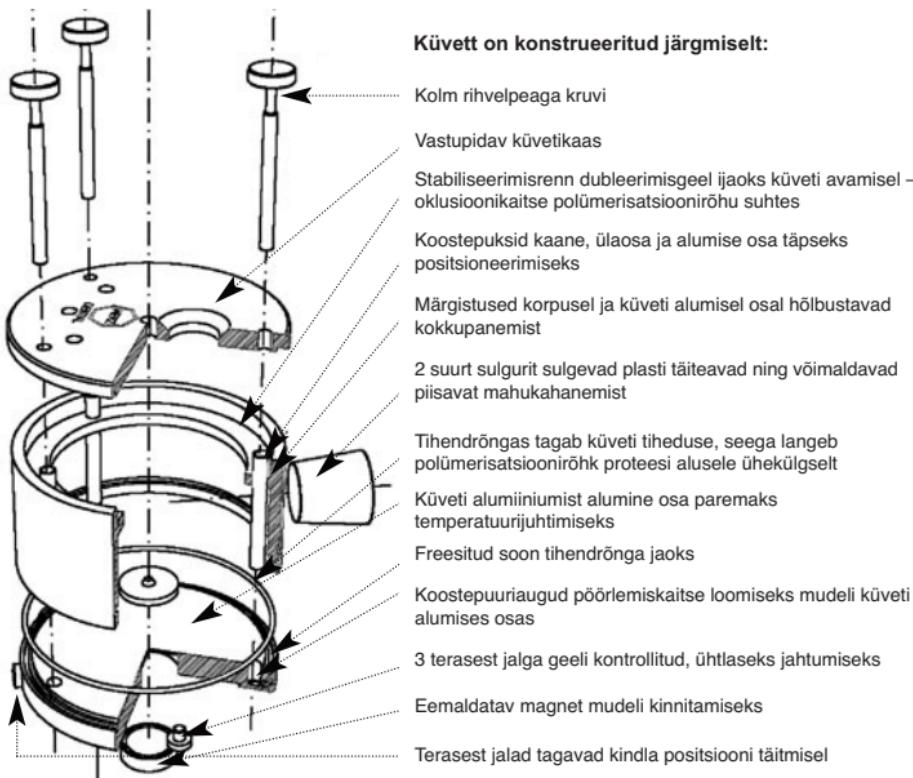
1 kanalinõe

Toote nr:

1030078

1030079

1030080



PremEco® Line öntőküvetta

Robuszts, torzulásmentes, prezíciós dublirküvetta részleges és teljes műanyag és mintaöntőprotézisek műanyagöntéses technikájához, duplakoronás és Coverdenture-protézishez, továbbá fogszabályozók minden típusához.



(hu) Használati utasítás, kérjük, olvassa el figyelmesen!

Alkalmazási terület

Felhasználható a gél-/hydrokolloid alapú műanyag protézisek polimerizációt követő gyors kidolgozásához.

Alkalmazható methylmethacrylatalapú protézisműanyagokhoz.

Használat

- A küvetta a három zárócsavar segítségével nyitható ill. zárható.
- Az összeállításnál minden ügyeljünk az oldaljelölésekre.
- A küvetta megtöltéséhez ajánlatos agar-agar alapú hydrokolloidot használni.

A PremEco® Line öntőküvetta a PremEco® Line Karl-Heinz Körholz által kifejlesztett termék.

További információk a www.merz-dental.de internetes oldalon találhatók.

Kiszerelelés

1 öntőküvetta, normál (\varnothing 110 mm) bez. 1 csavarhúzó és csatorna-zárrögzítő

Cikkszám:

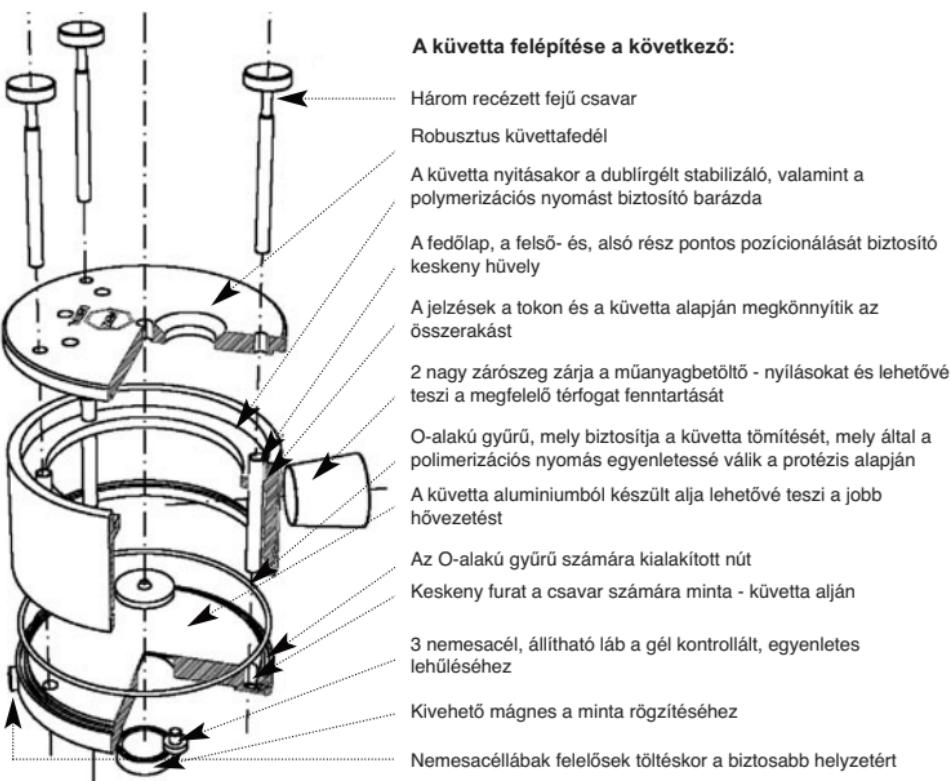
1030078

1 öntőküvetta, nagy (\varnothing 125 mm) bez. 1 csavarhúzó és csatorna-zárrögzítő

1030079

1 csatorna-zárrögzítő

1030080



Licí kyveta PremEco® Line

Robustní, tvarově stálá a přesná dublovací kyveta pro odlevání pryskyřic určených ke zhotovení částečných nebo celkových pryskyřičných a snimatelných zubních náhrad, teleskopických korunek, hybridních protéz a skusových šablon všech druhů.



(cs) Návod k použití, čtěte pečlivě!

Použití

Kyveta slouží k racionálnímu provedení dokončovacích prací v pryskyřičné protetice. Díky zatmelování zhotované náhrady v gelu (hydrokoloidu) je časová náročnost dokončovacích prací po polymerizaci podstatně nižší.

Kyveta je vhodná pro bazální pryskyřice na bázi metylmetakrylátu.

Návod k obsluze

- Kyveta se otvírá a zavírá pomocí tří šroubových uzávěrů.
- Při sestavování kyvety respektujte značky po stranách kyvety.
- Jako náplň kyvety doporučujeme hydrokolidy na agarové bázi.

Licí kyveta PremEco® Line je výrobkem, který patří do systému finálního opracování PremEco® Line podle Karl-Heinz Körholze. Další informace najdete na internetu na adrese www.merz-dental.de.

Dodávaná balení

1 kyveta normální (\varnothing 110 mm) včetně 1 šroubováku a 1 bodce

Obj. č.:

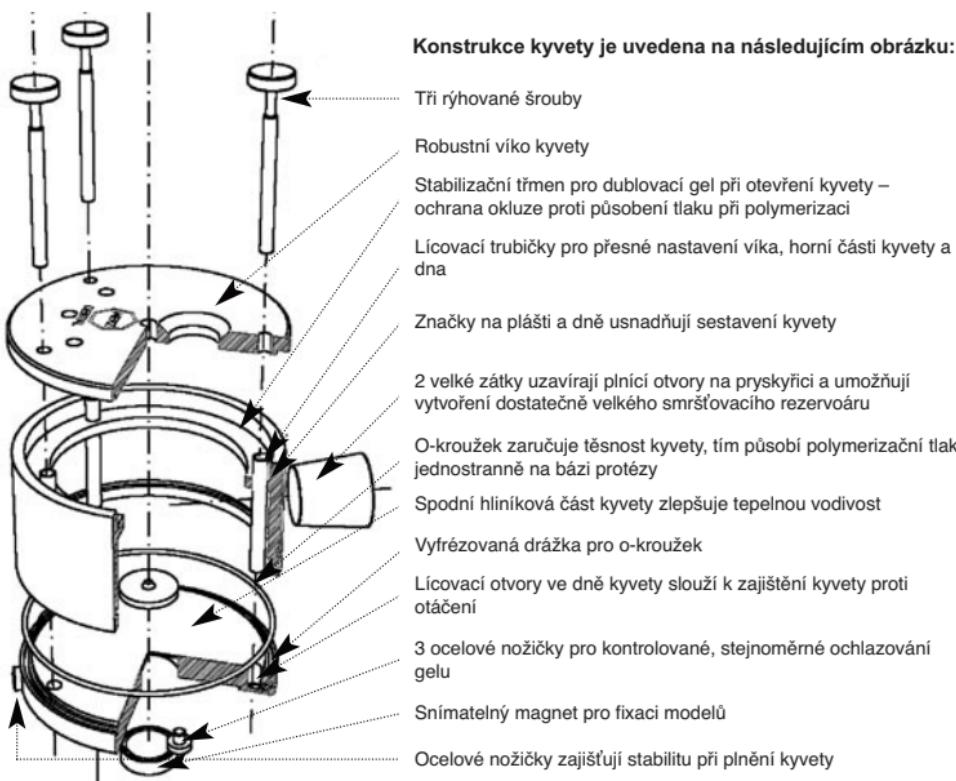
1030078

1 kyveta velká (\varnothing 125 mm) včetně 1 šroubováku a 1 bodce

1030079

1 bodec na proražení kanálků

1030080



PremEco® Line ulivalna kiveta

Robustna precizna dublirna kiveta brez izkrivljenja za tehniko ulivanja umetnih snovi za izdelavo delnih in totalnih protez iz umetne snovi in modelnih ulitih protez, za protetiko dvojnih kron in delnih kritnih protez ter za ugrizne opornice vseh vrst.



sl Navodila za uporabo, pozorno preberite!

Področja uporabe

Za racionalno izdelavo protetike iz umetnih snovi zaradi vpetosti z gelom/hidrokoloiodom z neznatno izgubo časa za izdelavo in dokončanje dela po polimerizaciji.

Primerna za umetne snovi za izdelavo proteznih baz na osnovi metilmetakrilata.

Rokovanje

- Odpiranje in zapiranje kivete s pomočjo treh zapornih vijakov.
- Pri sestavljanju vedno upoštevajte stranske oznake.
- Pri polnjenju kivete priporočamo uporabo hidrokolooidov na osnovi agar agarja.

PremEco® Line ulivalna kiveta je sestavni del proizvodnega sistema PremEco® Line po Karl-Heinzu Körholzu. Dodatne informacije najdete na internetu na naslovu www.merz-dental.de.

Dobavne enote

1 ulivalna kiveta, normalno velika (\varnothing 110 mm) vklj. z 1 izvijačem in 1 iglico za kanale

1 ulivalna kiveta, velika (\varnothing 125 mm) vklj. z 1 izvijačem in 1 iglico za kanale

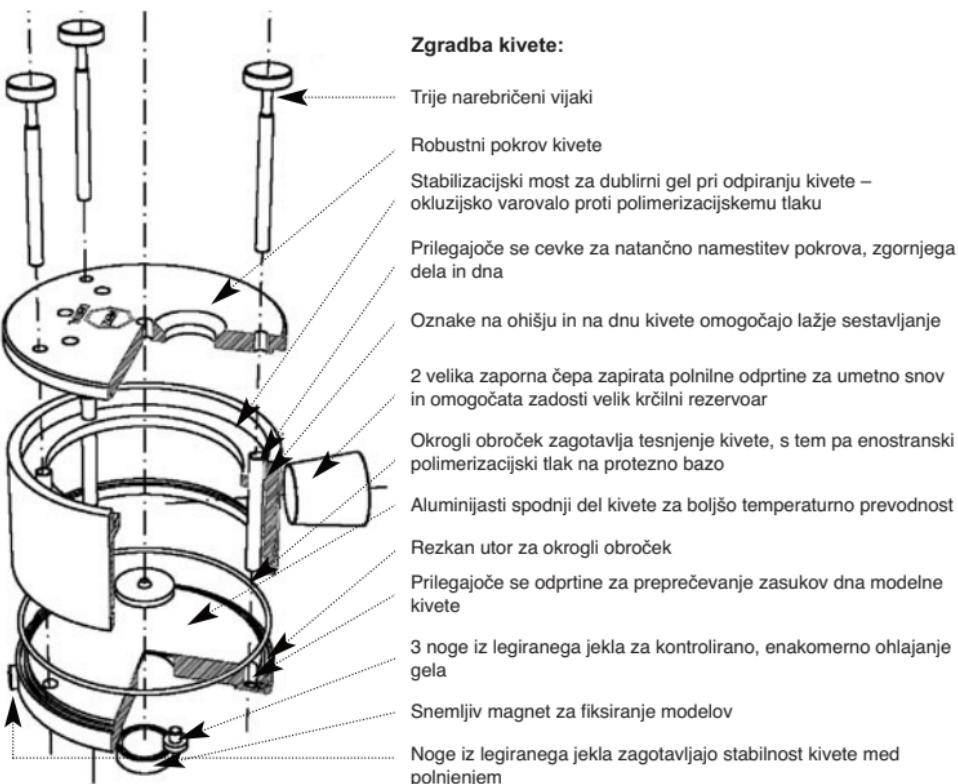
1 iglica za kanale

št. izdelka:

1030078

1030079

1030080



PremEco® Line kyveta na odlievanie

Robustná, nezmršťujúca presná dublovacia kyveta pre techniku odlievania plastov na dokončenie parciálnych a totálnych plastickej a modelových odlievaných protéz, pre dvojité korunky a kryciu protetiku, ako aj pre zhryzové šablóny všetkých druhov



(sk) Tento návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!

Oblasti použitia

Pre racionálne dokončenie v protetike na báze plastických hmôt na základe gélového/hydrokoloidného uloženia s malou časovou náročnosťou výpracovania a dokončenia po polymerizácii.

Vhodné pre plastické hmoty na bázu protézy na báze metylmetakryátu.

Manipulácia

- Otvorenie a zatvorenie kyvety pomocou troch uzaváracích skrutiek.
- Pri skladaní vždy dbať na postranné značky.
- Na plnenie kyvety sa odporúča použiť hydrokoloidy na báze agar-agaru.

PremEco® Line kyveta na odlievanie je modul z PremEco® Line dokončovacieho systému podľa Karl-Heinza Körholza. Ďalšie informácie nájdete na internete na stránke www.merz-dental.de.

Dodávané jednotky

1 kyveta na odlievanie normálna (\varnothing 110 mm) vrát. 1 skrutkovač a 1 kanálový bodca

Obj. č.:

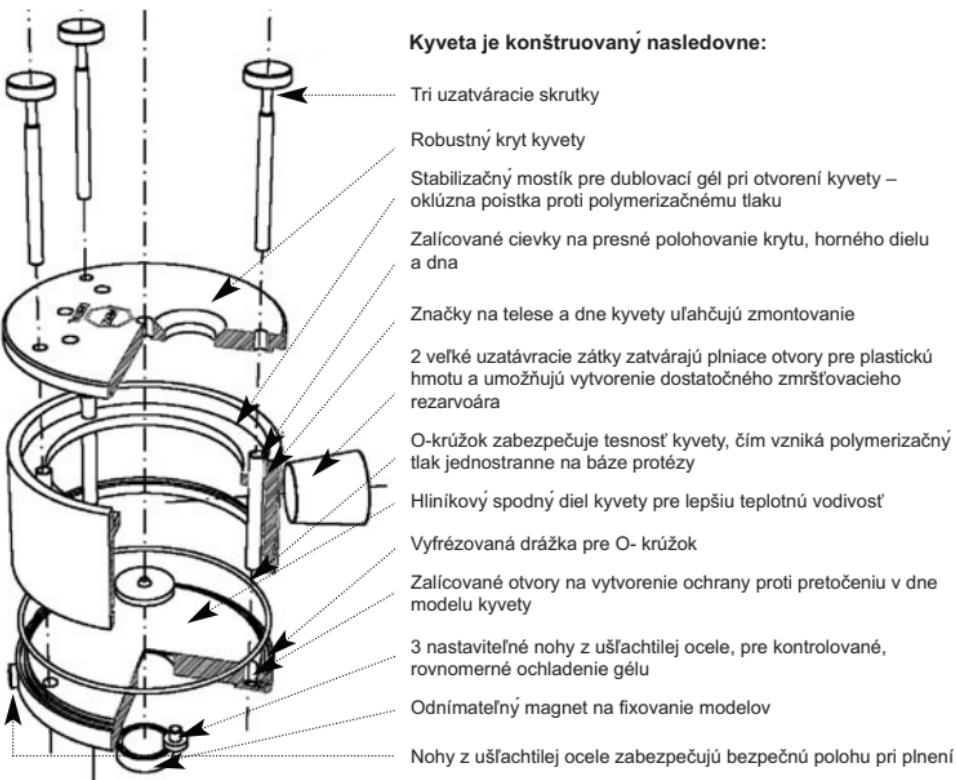
1030078

1 kyveta na odlievanie veľká (\varnothing 125 mm) vrát. 1 skrutkovač a 1 kanálového bodca

1030079

1 kanálový bodec

1030080



Κυψέλη χύτευσης PremEco® Line

Ανθεκτική, μη διαστρεβλώσιμη κυψελίδα αντιγραφής ακριβείας για την τεχνική χύτευσης ακρυλικών για την κατασκευή μερικών και σλικών οδοντοστοιχιών ακρυλικού και έκχυσης εκμαγείων, για την προσθετική διπλών στεφανών και προσθετική Coverdenture καθώς και για μαστικάς νάρθηκες.



(el) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Τομείς εφαρμογής

Για την ορθολογική αποπεράτωση στην προσθετική με ακρυλικά, λόγω του εγκλεισμού ζελέ/υδροκολλοειδούς με μικρή διατάξη χρόνου διαμόρφωσης και αποπεράτωσης μετά τον πολυμερισμό.

Κατάλληλη για βασικά ακρυλικά οδοντοστοιχιών με βάση το μεθακρμλικό μεθύλιο.

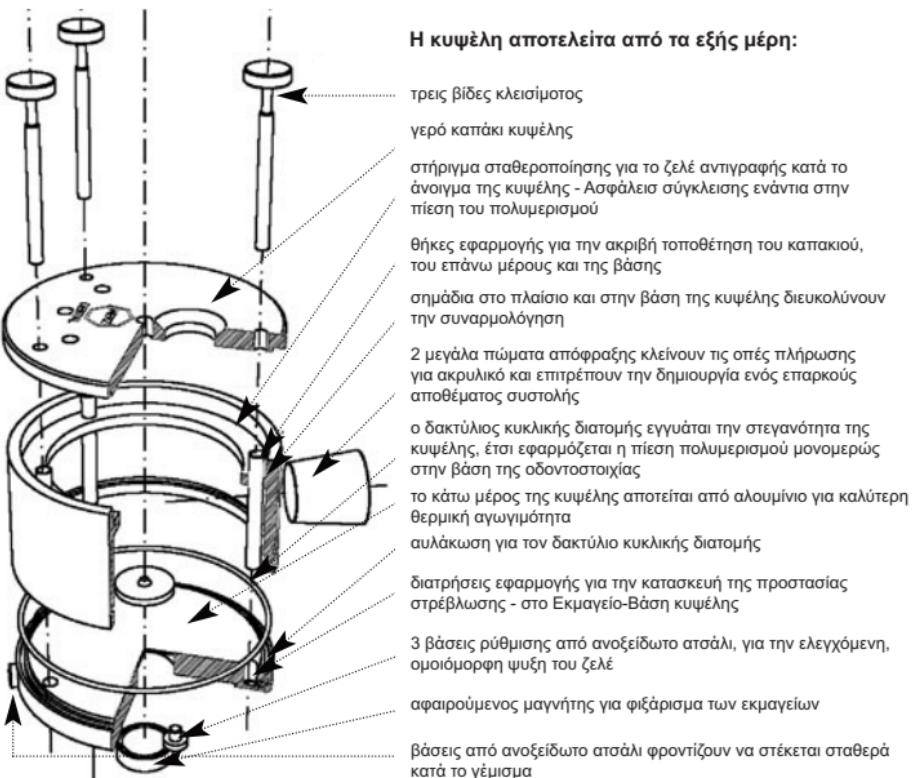
Τρόπος χρήσης

- Ανοίξτε και κλείστε την κυψέλη με την βοήθεια των τριών βιδών σφράγισης.
- Να προσέχετε τα πλευρικά σημάδια κατά την συναρμολόγηση.
- Για την πλήρωση της κυψέλης συνιστούμε την χρήση υδροκολλοειδών με βάση το αγάρ-αγάρ.

Η κυψέλη χύτευσης PremEco® Line είναι ένα εξάρτημα από το σύστημα αποπεράτωσης PremEco® Line κατά τον Karl-Heinz Kfhrholz. Περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στον δικτυακό τόπο www.merzdental.de.

Μονάδες παράδοσης

1 κύψηλη χύτευσης κανονική (Ø 110 mm)	1030078
1 κυψέλη χύτευσης μεγάλη (Ø 125 mm)	1030079
1 χαράκτης καναλιού	1030080



PremEco® Line Döküm Küveti (mufla)

Kısmı ya da genel plastik ve model dökme protezleri tamamlamaya yönelik plastik döküm teknig'i için tüm turdeki protezlerin bağıntısını sağlayabilmek gibi Doppelkronen - Coverdenture (Diş protezleri türü) protezleri için anında, sağlam yapılı iki kat daha fazla özenle hazırlanmış kaplama kütvetleri



tr Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!

Kullanım Alanları:

Polimerizasyondan sonra daha az hazırlık ve masraf gerektiren jel-hidrokolloi içine yatırma yoluyla plastik protezleri rasyonel olarak tamamlama amacıyla kullanılır.

Methylmethacrylat türündeki protezlerin temel yapı taşı olan plastik maddeler için uygundur.

Kullanım talimatı:

- 3 kapak vidası yardımıyla küveti açınız ve kapatınız.
- Küvetteki yön belirten işaretlere dikkat ediniz.
- Küveti doldurma için Agar-Agar türünde hidrokolloid önerilmektedir.

PremEco® Line Karl-Heinz Körholz "a göre kalip döküm ve hazırlanmasında bir PremEco® Line Döküm Küveti (Kalip mullada). Diğer bilgileri internet adresinden bulabilirsiniz www.merz-dental.de.

Teslimat birimleri:

1 normal dökme küveti (\varnothing 110 mm) 1 çevreme vidası ve 1 kanal tipası

Tür-Mr.:

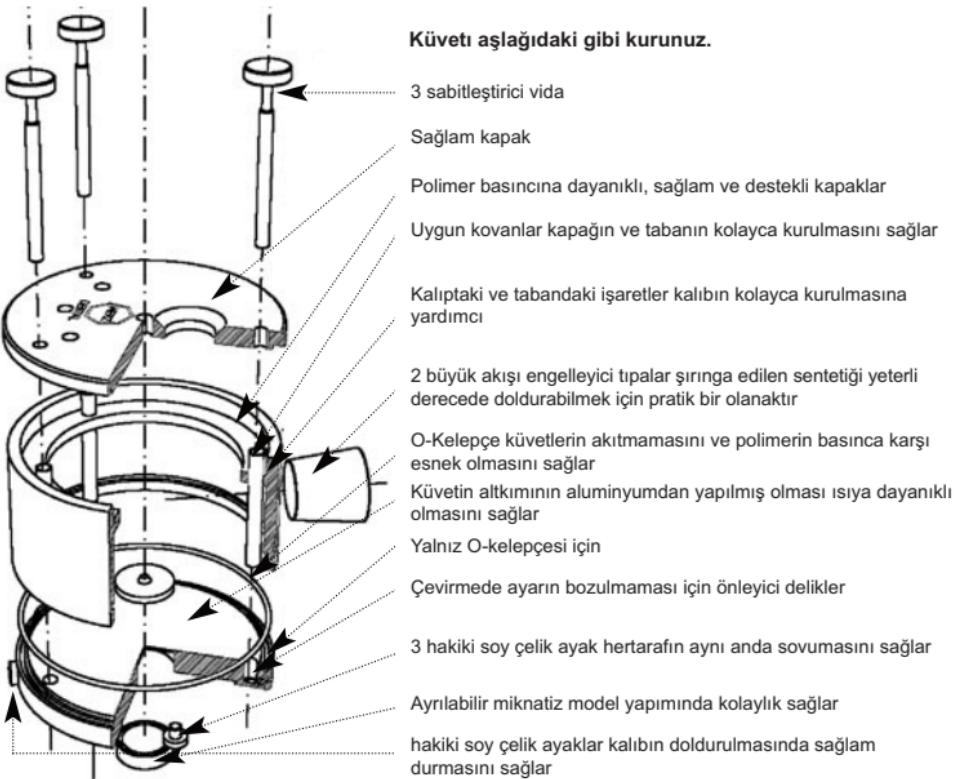
1030078

1 büyük dökme küveti (\varnothing 125 mm) 1 çevreme vidası ve 1 kanal tipası

1030079

1 kanal vidası

1030080



Кювета для лиття PremEco® Line

Міцна прецизійна кювета для дублювання, що не деформується. Для заміни воску на пластмасу методом лиття при виготовленні повних знімних пластмасових протезів, бюгельних протезів, телескопічних і покривних протезів, а також всіх видів оклюзійних шин.



(uk) Інструкція для застосування, уважно прочитати!

Застосування за призначенням

Для ефективної заміни воску на пластмасу при виготовленні пластмасових протезів.

Невеликі витрати часу на попередню та фінішну обробку після полімеризації завдяки пакуванню в гель / гідроколоїд. Призначена для базисних пластмас на основі метилметакрилату.

Порядок роботи

- Відкриття та закриття кювети за допомогою трьох запірних гвинтів.
- При складанні завжди звертайте увагу на бічні позначки.
- Для заповнення кювети рекомендовано застосовувати гідроколоїди на основі агар-агару.

Кювета для лиття PremEco® Line є компонентом системи для заміни воску на пластмасу PremEco® Line за методом Карла-Гейнца Кергольца.

Додаткову інформацію ви можете знайти в інтернеті на сайті: www.merz-dental.de.

Одиниці поставки

1 кювета для лиття, стандартна (\varnothing 110 mm), включаючи 1 викрутку

Арт.-№:

1030078

і 1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)

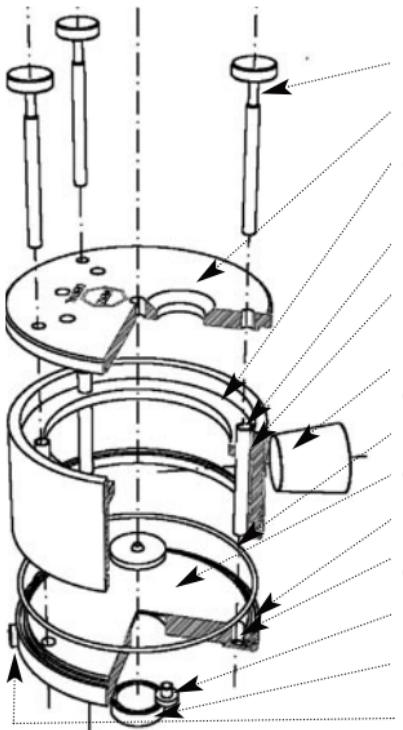
1 кювета для лиття, велика (\varnothing 125 mm), включаючи 1 викрутку

1030079

і 1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)

1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)

1030080



Кювета влаштована наступним чином:

3 гвинти з накатаною головкою;

міцна кришка кювети;

круговий обідок для стабільного положення дублюючого гелю при відкриванні кювети - захист оклюзії від дії тиску при полімеризації;

установні втулки для точного розміщення кришки, верхньої частини та дна;

відмітки на корпусі та дні кювети для полегшення її складання;

2 великі запірні пробки, що закривають отвори для заливки пластмаси, і дають можливість отримати достатній резервуар для компенсації усадки;

О-подібне кільце гарантує герметичність кювети;

дно кювети з алюмінію для кращої тепlopровідності;

паз для О-подібного кільця;

монтажні отвори для захисту від прокручування дна кювети з моделлю;

3 сталеві регульовані ніжки для контролюваного і рівномірного охолодження гелю;

змінний магніт для фіксації моделей;

сталеві ніжки для забезпечення стабільного положення кювети при її заповненні.

NOTIZEN



**Merz Dental GmbH**

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485

Виробник:**Мерц Дентал ГмбХ**

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:

Приватне підприємство "Галіт"

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Tel.: +38 (0800) 502 998